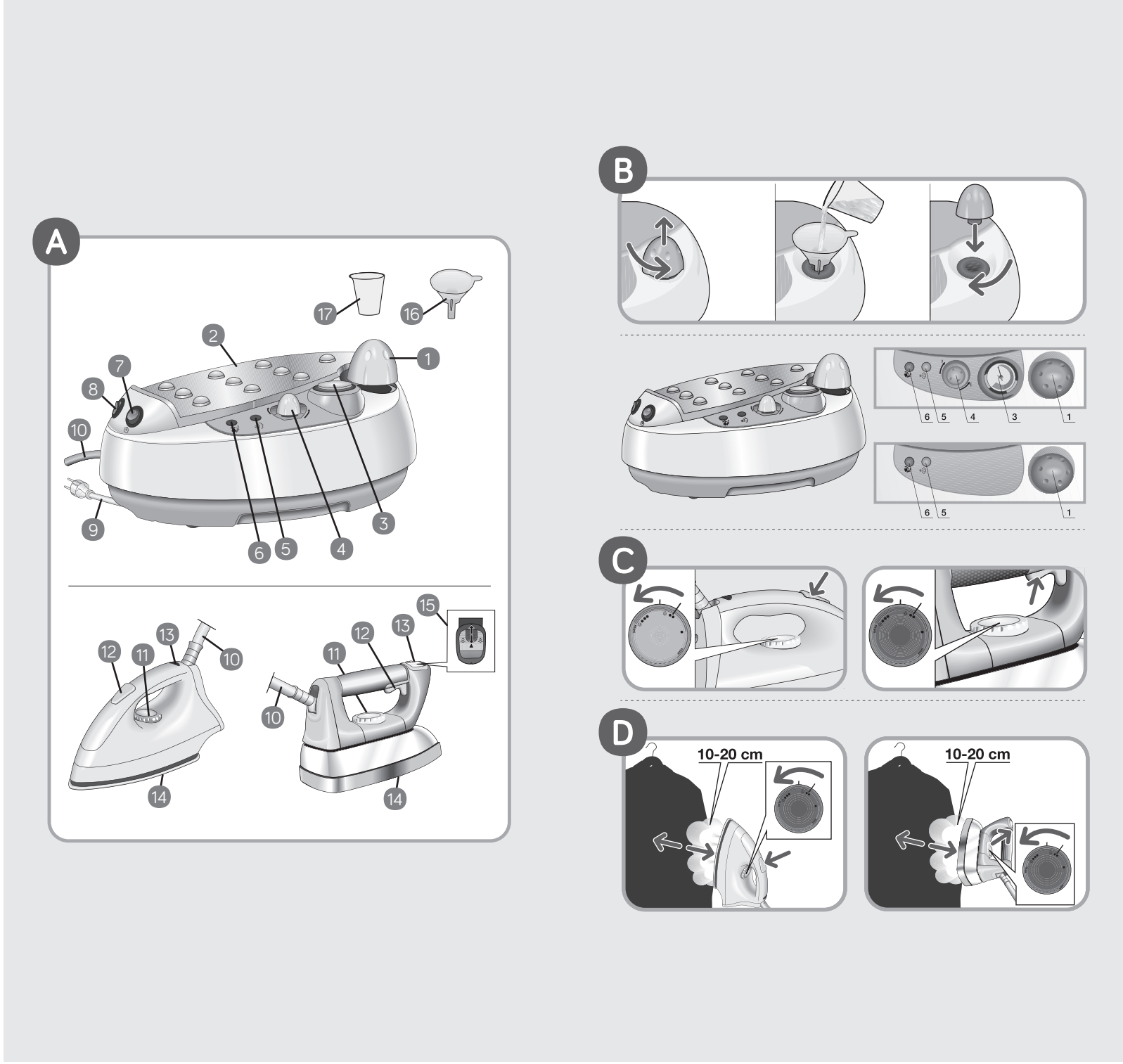




ES

El presente aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, quedando por tanto excluido el uso industrial del mismo.

Los detalles de las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Este aparato lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si se les ha supervisado o enseñado el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Mantener la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectada o enfríandose.

Desconecte el enchufe de la red antes de llenar el aparato con agua o antes de retirar el agua restante tras su utilización.

Conecte y use el aparato sólo en conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.

Si el fusible de seguridad del aparato se funde, el aparato deja de funcionar. Para restaurar el funcionamiento normal del aparato, se debe llevar a un Centro de Servicio Técnico Autorizado.

Para evitar que bajo circunstancias desfavorables de la red se puedan producir fenómenos como caídas de voltaje transitorias o fluctuaciones de luz, se recomienda que la plancha esté conectada a un sistema de suministro de energía con una impedancia máxima de 0,27Ω. Para más

PREPARATIONS

- Remove any cap or protective covering on the soleplate.
- Place the appliance horizontally on a solid, stable surface.
- Open the boiler's cap (1). Fill the boiler carefully using always the funnel, and close the cap firmly. Filling with warm water reduces the waiting time for heating up.
- Do not overfill the boiler.
- Unwind the mains cable (9) fully and plug it into an earthed socket.
- Set the boiler button (8) and iron button (7) to the on position «+».
- The «Steam ready» indicator lamp (15) will light up after approximately 7 minutes, indicating that the appliance is ready to use.
- During the heating process, the «Refill boiler lamp (6) could light up occasionally. This does not indicate that the boiler is really empty, it is simply part of the normal heating process.
- This appliance has a water level sensor. The «Refill boiler indicator (6) will light when the boiler is empty.

REFILLING THE BOILER

Attention! Risk of burning!

Be careful when opening the cap, steam may escape.

If the pilot lamp (6) illuminates:

- 1. Preheat steam button (12) to check that no more steam is generated. Only then the boiler can be refilled.
- 2. Set the appliance switches (7 & 8) to the off position and unplug the steam release button from the mains. Then wait for minimal 2 minutes.
- 3. Open the cap (1) carefully and slowly. Allow remaining steam to escape.
- 4. Refill the boiler using always the funnel. Do not overfill the boiler.
- 5. Close the cap firmly.

SETTING THE TEMPERATURE

- Check the ironing instruction label on the garment to determine the correct ironing temperature.
- Select the temperature (11).

Temperature	Symbol
Low	•••
Medium	••••
High	•••••

3. The indicator lamp (13) will remain lit while the iron is heating and go out as soon as the iron has reached the selected temperature.

TIPS:

- Sort your garments out based on their cleaning symbol labels, always starting with clothes that have to be ironed at the lowest temperatures.
- If you are not sure what the garment is made of then begin ironing at a low temperature and decide on the correct temperature by ironing a small section not usually seen when worn.

CONTROLLING THE PRESSURE
(Depending on the model)

Your steam station is equipped with a pressure gauge (3) which shows the pressure it works at every moment. Dial of the gauge is divided into three areas:

- Yellow area shows low pressure (during first heating or

information please consultar a su empresa de suministro de energía.

- No coloque el aparato bajo el grifo para llenar el depósito de agua.
- No desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable.
- No sumerja la plancha en agua o en cualquier otro líquido.
- No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, escarcha, etc.).
- La plancha no está diseñada para ser apoyada sobre su tubo. Apoyela siempre en posición horizontal sobre el soporte.
- Este aparato debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza una alfilerera, compruebe que sea bipolar (0&A) con toma de tierra.
- No deje la plancha sin vigilancia cuando esté conectada a la alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un agente de atención al cliente o una persona cualificada de forma similar para evitar riesgos.
- El orificio de llenado no debe abrirse durante el uso.
- No ha de utilizar la plancha si se ha caído, si hay señales visibles de daño o si existe fuga de agua. Hay que hacerla revisar por el Servicio Técnico Autorizado antes de volverla a usar.
- El aparato se debe calentar y usar sobre una superficie estable.
- Cuando se coloque sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte esté estable.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica tras cada uso o en caso de comprobar defectos en el mismo.
- Con objeto de evitar posibles situaciones de peligro, las reparaciones e intervenciones que tengan que efectuarse en el aparato, sólo podrán ser ejecutadas por personal especializado del Servicio Técnico Autorizado.
- ATENCIÓN: Superficie caliente.** La superficie puede calentarse durante el funcionamiento.

Importante:

- Este aparato alcanza altas temperaturas y produce vapor durante el uso, esto puede causar calentamiento o quemaduras en caso de uso inapropiado.
- La manguera de vapor, la carcasa con el generador de vapor y en particular la plancha pueden calentarse durante el uso.
- No permita que los niños o personas o animales.
- No permita que el cable eléctrico haga contacto con la suela (14) cuando está caliente.

DESCRIPCION

Part	Description
1	Cap of the boiler
2	Support of plancha
3	Manómetro (según modelo)
4	Control de vapor variable (según modelo)
5	Indicador luminoso «Vapor listo»
6	Indicador luminoso «Caldera vacía»
7	Interruptor del calderín
8	Interruptor de la plancha
9	Cable de red
10	Manguera de vapor
11	Selector de temperatura de plancha
12	Botón de salida de vapor de plancha
13	Indicador luminoso de plancha
14	Suela

loss of pressure during the ironing. In this case, read the Troubleshooting section.

2) Green area is the one in which the station works normally and pressure should be within it during ironing. 3) Red area shows high pressure and during normal use should not be reached. In case your steam station reaches it frequently it will have to be checked by a technical service centre.

IRONING WITH STEAM

- Turn the temperature selector (11) to the steam position, between «•••» and «max».
- Set the amount of steam to suit your needs, using the variable steam control (4) (depending on the model).
- Press the steam release button (12) to release steam.
- The «Steam ready» indicator lamp (15) will light up after approximately 7 minutes, indicating that the appliance is ready to use.
- During the heating process, the «Refill boiler lamp (6) could light up occasionally. This does not indicate that the boiler is really empty, it is simply part of the normal heating process.
- This appliance has a water level sensor. The «Refill boiler indicator (6) will light when the boiler is empty.

IRONING WITHOUT STEAM

- Set the required ironing temperature.
- Begin ironing but without pressing the steam release button (12).

VERTICAL STEAM

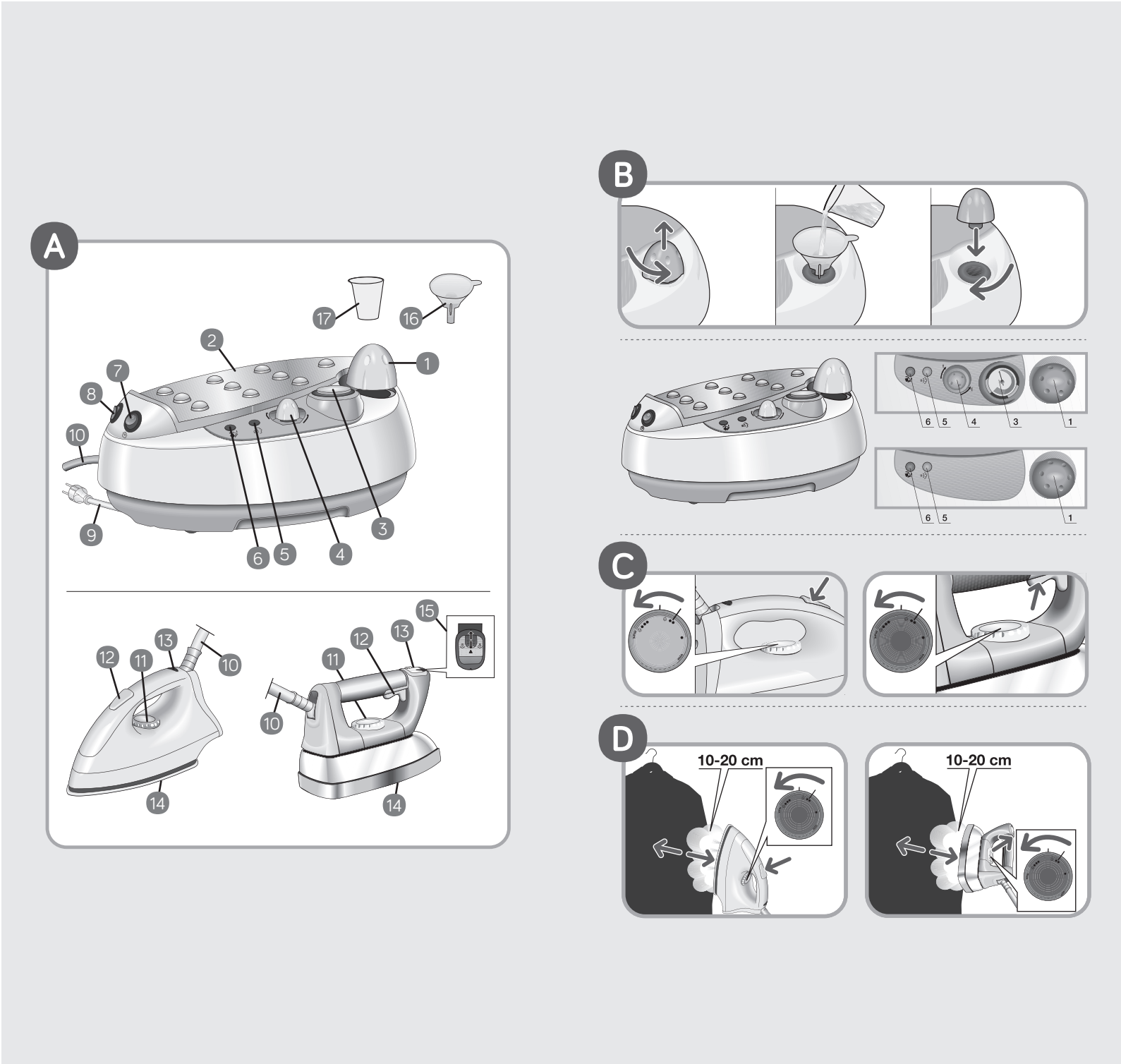
- Set the temperature control to the «•••» or «max» position.
- You can steam iron curtains and hanging garments (jackets, suits, coats, ...) by holding the iron in a vertical position pressing the steam release button (12) and slide it backwards until it locks. To switch off the permanent steam press the lock button (15).
- Never direct the steam jet at garments that are being worn.
- Never aim the steam at people or animals.

CLEANING THE BOILER

To extend the life of your steam generator and to avoid any build up of scale, it is essential that you rinse out the boiler after 10 uses. If your district is hard increase the frequency.

- Check that the appliance is unplugged and cold for more than 2 hours.
- Uncover the boiler's cap (1).
- Empty the boiler above a sink by holding the appliance upside down.
- Fill the boiler with 500 ml of fresh water.
- Shake the base unit for a few moments and then empty it completely over a sink or bucket.
- To obtain the best result, we recommend that this operation is done twice.

CLEANING & MAINTENANCE



1. Base
2. Botão de bloqueio do vapor (dependendo do modelo)
3. Funil
4. Copo para encher

PREPARAÇÕES

1. Retire qualquer etiqueta ou tampa de proteção da base.
2. Coloque o aparelho horizontal sobre uma superfície sólida e estável.
3. Abra a tampa da caldeira (1). Encha a caldeira cuidadosamente usando sempre um funil, e feche a tampa firmemente.
Não encher a caldeira em excesso. Evitar que desborde a água.
4. Desenrole o cabo da eletricidade (9) e ligue-o numa tomada com ligação à terra.
5. Ponha o interruptor da caldeira (7) e o interruptor do ferro de engomar (8) na posição «**1**».
6. Irá iluminar-se o indicador luminoso «vapor preparado» (5) aproximadamente depois de 7 minutos, que indica que o aparelho está pronto para usar.
Durante o processo de calentamiento, poderá encender ocasionalmente o piloto luminoso «Renchear a caldeira» (15). Isto não indica que realmente a caldeira esteja vazia, simplesmente forma parte do processo de calentamiento normal da caldeira.

7. Este aparelho integra um sensor de nível de água. O indicador luminoso «Renchear a caldeira» (15) iluminar-se-á quando o depósito de água estiver vazio.
8. Quando o aparelho estiver pronto para usar, desligue o interruptor da caldeira (7) e o interruptor do ferro de engomar (8) na posição «**0**».

REENCHIMENTO DA CALDEIRA

Atenção! Risco de queimaduras!
Tenha cuidado ao abrir a tampa rosçada, o vapor poderá escapar-se.

Se a lâmpada piloto (6) acender:
1. Pressione o botão de vapor (12) para verificar que não se genera vapor. Se ouvir a caldeira ser recarregada.
2. Defina os interruptores do aparelho (7 e 8) sobre a posição designada («**0**») e desligue o aparelho da rede elétrica. Encha a caldeira com água.
3. Abra a tampa (1) com cuidado e lentamente. Aligne vapor para escapar-se.
4. Reenchear a caldeira usando sempre o funil. Não encher a caldeira em excesso. Evitar que desborde a água.
5. Feche firmemente a tampa.

6. Função de aquecimento da tampa.
Para prolongar o óptimo funcionamento da função de aquecimento da tampa, coloque a tampa da caldeira desligada 11s e a água da rede de abastecimento no seu distrito for demarcada calçada, misture-a com água destilada 12.
Pode entrar em contacto com o fornecedor público de água para obter mais informações sobre o tipo de produto químico a utilizar.
Não encha a caldeira com água contaminada da caldeira, não para perfuma, vinagre, gases, agentes descalcificadores, líquidos ou qualquer outro tipo de produto químico (a menos que tenham sido recomendados pela Utefa).
Durante o seu primeiro uso, a tábua de passar pode produzir certos vapores ou odores, bem como partículas brancas sobre a base; isso é normal e desaparecerá após uns minutos.

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

1. Comprime na etiqueta de instruções de engomagem da tábua de roupa a temperatura correcta de engomagem.
2. Selecciona a temperatura (11).

1. Simbólicos
2. Algodão - lã
3. Algodão - lã

3. O indicador luminoso (13) permanecerá acso enquanto a tábua de passar está a aquecer e apagar-se-á quando a tábua de passar tiver alcançado a temperatura seleccionada.

Conselhos:

- Sejam as peças de roupa segundo as etiquetas do símbolo de lavagem e engomagem, começando sempre com as peças de roupa que se tiverem que engomar a temperaturas mais baixas.
- Se não tem a certeza sobre os tecidos de uma peça de roupa, comece a sua engomagem a baixa temperatura e escolha a temperatura correcta engomando uma pequena secção que não fique normalmente à vista.

CONTROLO DA PRESSÃO
(Dependendo do modelo)

A sua central a vapor está equipada com um indicador de pressão (3) que mostra o nível de pressão com que trabalha em qualquer momento. O mostrador do indicador de pressão está dividido em três áreas.
1. A área amarela mostra a pressão baixa (durante o aquecimento inicial ou a perda de pressão durante a passagem de roupa. Neste caso, leia a secção de Resolução de problemas).
2. A área verde é a área em que a central trabalha normalmente e a pressão deve estar dentro desta área normal.
3. A área vermelha mostra a pressão alta e, durante a utilização normal, não deverá ser atingida. No caso da sua central a vapor atingir frequentemente esta área terá de ser verificada por um centro de serviço técnico.

ENGOMAGEM COM VAPOR

1. Gire o selector de temperatura (11) para a posição de vapor, entre «**1**» e «**4**».
2. Ajuste a quantidade de vapor necessária com o controlo de vapor variável (4) (dependendo do modelo).
3. Pressione o botão de saída de vapor para desligar vapor (12).
4. A área verde é a área em que o ferro (dependendo do modelo) para obter vapor permanente, pressão e o tempo e deslize para trás até encostar. Para desligar o vapor permanente, faça deslizar o botão bloqueio em frente.

ENGOMAGEM SEM VAPOR

1. Definir a temperatura exigida para engomar.
2. Comece a engomar sem ligar o botão de saída de vapor.

VAPOR VERTICAL

1. Ponha o selector de temperatura na posição «**0**» ou «**1**».
2. Desprende a tampa da caldeira (1).
3. Enxare a caldeira com uma bacia ou baldio e água assegurando o aparelho de cabeça para baixo.
4. Encha a caldeira com água fresca.
5. Abana a unidade de base durante alguns momentos e encha a caldeira com água fresca.
6. Ponha o ferro na posição de vapor e deixe a água quente durante 10 minutos.
7. Feche a tampa.

LMPEZA DA CALDEIRA

Para aumentar a vida útil do gerador de vapor e evitar a acumulação de calcário, é essencial lavar a caldeira depois de cada 10 utilizações. Se a água for dura, aumente a frequência.
Não utilize agentes descalcificantes para a lavagem da caldeira, porque poderiam danificá-la (a menos que tenham sido recomendados pela Utefa).
1. Desligue o aparelho da rede eléctrica, deslize a alavanca do aparelho durante mais de 2 horas, e comprime que a caldeira está vazia.
2. Desprende a tampa da caldeira (1).
3. Enxare a caldeira com uma bacia ou baldio e água assegurando o aparelho de cabeça para baixo.
4. Encha a caldeira com água fresca.
5. Abana a unidade de base durante alguns momentos e encha a caldeira com água fresca.
6. Ponha o ferro na posição de vapor e deixe a água quente durante 10 minutos.
7. Feche a tampa.

FIGUELMENTAÇÃO E KESZÜLET

1. Desligue o aparelho da rede eléctrica, deslize a alavanca do aparelho durante mais de 2 horas, e comprime que a caldeira está vazia.
2. Desprende a tampa da caldeira (1).
3. Enxare a caldeira com uma bacia ou baldio e água assegurando o aparelho de cabeça para baixo.
4. Encha a caldeira com água fresca.
5. Abana a unidade de base durante alguns momentos e encha a caldeira com água fresca.
6. Ponha o ferro na posição de vapor e deixe a água quente durante 10 minutos.
7. Feche a tampa.

FIGUELMENTAÇÃO E KESZÜLET

1. Desligue o aparelho da rede eléctrica, deslize a alavanca do aparelho durante mais de 2 horas, e comprime que a caldeira está vazia.
2. Desprende a tampa da caldeira (1).
3. Enxare a caldeira com uma bacia ou baldio e água assegurando o aparelho de cabeça para baixo.
4. Encha a caldeira com água fresca.<